

## Sprachkurs Spanisch online

### Thema 64: En el camping – Auf dem Campingplatz

A: Einstieg

<p>Este fin de semana vamos a hacer una excursión. Nuestro vecino nos ha prestado su caravana.</p> <p>Mi mujer ha reservado sitio en un camping.</p> <p>Hemos tenido que cargar el equipo de camping y vamos a un camping en la Costa de la Luz.</p> <p>Es un viaje bastante largo pero ya hemos llegado.</p> <p>Estamos muy cansados. Es un camping muy bonito, justo al lado de la playa. Ahora la cuestión es dónde se encuentra el sitio que hemos reservado.</p>	<p>Dieses Wochenende machen wir einen Ausflug. Unser Nachbar hat uns seinen Campingbus geliehen. Meine Frau hat uns einen Platz auf einem Campingplatz reserviert. Wir mussten die Campingausrüstung einladen, und wir fahren zu einem Campingplatz an der Costa de la Luz. Es ist eine ziemlich lange Reise aber jetzt sind wir da. Wir sind sehr erschöpft. Es ist ein sehr schöner Campingplatz, direkt neben dem Strand. Nun ist die Frage, wo sich der Stellplatz befindet, den wir reserviert haben.</p>
---	--

B: Dialog

<b>Usted</b>	<b>La recepcionista</b>	<b>Sie</b>	<b>Die Empfangsdame</b>
Buenas tardes. Hemos reservado un sitio para nuestra caravana.	Buenas tardes. ¿A nombre de quién, por favor?	Guten Tag. Wir haben einen Stellplatz für unseren Campingbus reserviert.	Guten Tag. Auf welchen Namen?
Sr. y Sra. Huber. Se escribe: -H (atsche)-u-b-e-r (erre).	Muy bien. ¿Cuándo hicieron la reserva?	Herr und Frau Huber. Das schreibt man: H-U-B-E-R.	Sehr gut. Wann haben Sie reserviert?
Hace 5 ó 6 días.	Ya lo veo. Tiene el sitio número 14.	Vor 5 oder 6 Tagen.	Ich sehe schon. Sie haben Stellplatz Nummer 14.
¿Cómo podemos llegar? Creo que para las caravanas grandes hay otra entrada, ¿verdad?	Sí, así es. Es muy fácil: usted siga esta valla hasta el final y allí puede ver la entrada principal.	Wie kommen wir da hin? Ich glaube für die großen Campingbusse gibt es eine andere Einfahrt, richtig?	Ja, so ist es. Das ist ganz einfach. Sie folgen diesem Zaun bis zum Ende und dann können Sie schon den Haupteingang sehen.
Ah, vale. ¿Hasta qué hora está abierto?	Cerramos la puerta a media noche.	Ah, ok. Wie lange ist geöffnet?	Wir schließen das Tor um Mitternacht.
Tenemos un poquito miedo a los intrusos. Hemos escuchado que hay muchos ladrones por aquí.	No se preocupe. Tenemos un equipo de seguridad que vigila el terreno las 24 horas al día.	Wir haben ein wenig Angst vor Eindringlingen. Wir haben gehört, dass es viele Diebe hier gibt.	Machen Sie sich keine Sorgen. Wir haben ein Sicherheitsteam, dass das Grundstück rund um die Uhr überwacht.
Menos mal. ¿Tenemos agua y gas?	Sí, pero tiene que comprar una bombona pequeña para el gas.	Gott sei Dank. Haben wir Wasser und Gas?	Ja, aber Sie müssen eine kleine Gasflasche für das Gas kaufen.

¿Y el agua?	Contabilizaremos su consumo de agua y al final de su estancia le cobraremos el importe con su tarjeta de crédito.	Und das Wasser?	Wir werden den Wasserkonsum zählen und am Ende Ihres Aufenthalts ziehen wir den Betrag über Ihre Kreditkarte ein.
¿Dónde están las duchas?	En el centro de nuestras instalaciones hay duchas y cuartos de baño para todos nuestros clientes.	Wo sind die Duschen?	Im Zentrum unserer Anlage gibt es Duschen und Badezimmer für all unsere Kunden.
¿Todo el mundo tiene acceso?	Sí, todos los clientes.	Hat jeder Zutritt?	Ja, alle Gäste.
¿Está incluido en el precio?	No, son 3 euros al día.	Ist dies im Preis inbegriffen?	Nein, das macht 3 Euro pro Tag.
Nos parece bien. Aquí tiene nuestra tarjeta de crédito.	Gracias. Son 213 euros más 27 por el cuarto de baño.	Das erscheint uns gut. Hier haben Sie unsere Kreditkarte.	Danke. Das macht 213 Euro plus 27 Euro für das Badezimmer.
¿Hay también restaurante aquí?	Tenemos dos restaurantes muy buenos y también un supermercado.	Gibt es auch ein Restaurant hier?	Wir haben zwei sehr gute Restaurants, aber es gibt auch einen Supermarkt.
¿Tiene un mapa de la instalación?	Aquí lo tiene.	Haben Sie eine Karte der Anlage.	Hier bitte.
Gracias. Ahora vamos a montar nuestra tienda de campaña.	¿Quiere una bombona?	Danke. Wir werden jetzt unser Zelt aufbauen.	Möchten Sie eine Gasflasche?
¡Es verdad! Casi se me olvida. Sí, por favor y muchas gracias.	De nada.	Stimmt! Das hätte ich beinahe vergessen. Ja, bitte und vielen Dank.	Gern geschehen.

## C: Anmerkungen

Campingplätze rund um Málaga finden Sie unter [www.campingonline.com/espana/Andalucia/Malaga/](http://www.campingonline.com/espana/Andalucia/Malaga/)

### Ausdrücke rund ums Thema:

behinderten gerecht = habilitado para minusválidos

der Waschsalon = la lavandería

die Stromquelle = la corriente eléctrica

die Verwahrung von Wertgegenständen = la custodia de valores

der Schlafsack = el saco a dormir

Hunde zulässig = perros admitidos

In Spanien werden, neben dem üblichen Standardgas („gas natural“ = wörtl.: „natürliches Gas“), hauptsächlich Gasflaschen in Haushalten und an Campingplätzen verwendet. Sie sind mit Propangas (= „gas butano“) gefüllt und sind in der Regel orange- oder aluminiumfarben. Man kann sie bei REPSOL (orange-farbene Flasche) oder CEPSA (aluminiumfarbene Gasflasche) per Telefon (Repsol: 952 21 15 21, Cepsa: 902 10 05 60) bestellen.

Das Wort „Platz“ kann verschiedene Bedeutungen haben. Es muss daher genau unterschieden werden:

der Platz (Freiraum) = el sitio

der (Sport-) platz = el campo

der Platz (Stelle) = el emplazamiento, el lugar

der (Sitz-)platz = el asiento

der (Tennis-) platz = la pista de tenis

der Straßenplatz = la plaza

## D: Glossar Spanisch-Deutsch

a qué...?	auf welche/n/s...?
abierto/a	offen
acceso (el)	Zugang (der)
agua (el)	Wasser (das)
ahora	jetzt, nun
al lado	neben
aquí	hier
así es	so ist es
bastante	ziemlich
bien	gut
bonito/a	schön
buenas tardes.	Guten Tag.
camping (el)	Campingplatz (der)
cansado/a	erschöpft
caravana (la)	Campingbus (der), Wohnwagen (der)
cerramos (Grundform: cerrar)	wir schliessen
cobrar	kassieren, einlösen
cómo...?	wie?
comprar	kaufen
con	mit
consumo (el)	Konsum (der), Verbrauch (der)
contar	zählen
creo (Grundform: creer)	ich glaube
cuándo...?	wann?
cuarto de baño (el)	Badezimmer (das)
cuestión (la)	hier: Frage (die)
después	später, danach
día (el)	Tag (der)
dónde...?	wo?
ducha (la)	Dusche (die)
encontrarse	sich befinden
entrada (la)	hier: Einfahrt (die)
entrada principal (la)	Haupteingang (der)
equipo (el)	Team (das)
equipo de camping (el)	Campingausrüstung (die)
es (Grundform: ser)	er/sie/es ist, Sie sind
escribir	schreiben
está (Grundform: estar)	er/sie/es ist, Sie sind; er/sie/es befindet sich, Sie befinden sich
estancia (la)	Aufenthalt (der)
excursión (la)	Ausflug (der)
fácil	einfach
fin de semana (el)	Wochenende (das)
final (el)	Ende (das)
gas (el)	Gas (das)
grande	groß
ha reservado (Grundform: reservar)	er/sie/es hat reserviert, Sie haben reserviert
hace	hier: vor (zeitlich.)
hacer	machen, tun
hasta	bis
hay	es gibt
he prestado (Grundform: prestar)	er/sie/es hat ausgeliehen, Sie haben ausgeliehen
hemos cargado (Grundform: cargar)	wir haben eingeladen/beladen
hemos escuchado (Grundform: escuchar)	wir haben gehört
hemos llegado (Grundform: llegar)	wir sind angekommen
hora (la)	Stunde (die)
importe (el)	Bertrag (der)

incluido/a	inklusive
instalación (la)	Einrichtung (die)
intruso (el)	Eindringling (der)
justo	hier: direkt
ladrón (el)	Dieb (der)
largo/a	lang/e
media noche	Mitternacht
menos mal	Gott sei Dank
miedo (el)	Angst (die)
muchos/as	viele
mujer (la)	(Ehe-)Frau (die)
muy	sehr
nombre (el)	(Vor-)name (der)
nuestra	unsere
número (el)	Nummer (die)
otro/a	andere/n/r
pequeño/a	klein
pero	aber
playa (la)	Strand (der)
podemos (Grundform: poder)	wir können
poquito	wenig
por fin	endlich
por supuesto	selbstverständlich
portal (el)	Tor (das)
preocuparse	sich Sorgen machen
probar	probieren
puedo (Grundform: poder)	ich kann
qué...?	was...?
seguridad (la)	Sicherheit (die)
sigue (Grundform: seguir)	er/sie/es folgt, Sie folgen
sitio (el)	Platz (der)
tarjeta de crédito (la)	Kreditkarte (die)
tenemos (Grundform: tener)	wir haben
terreno (el)	Grundstück (das)
tiene (Grundform: tener)	er/sie/es hat, Sie haben
tiene que (Grundform: tener que)	er/sie/es muß, Sie müssen
vale	ok
valla (la)	Zaun (der)
vecino (el)	Nachbar (der)
veo (Grundform: ver)	ich sehe
verdad?	nicht wahr?
viaje (el)	Reise (die), Fahrt (die)
vigila (Grundform: vigilar)	er/sie/es bewacht, Sie bewachen
ya	schon